



ደንብ ካርድ ፈይቻል

FEDERAL NEGARIT GAZETTE

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

የኢትዮጵያ የዚህ ቁጥር ዓይነ
አዲስ አበባ ከተሰው ቀን ቅጂ ፲፲፲፭

በኢትዮጵያ ፌዴራል ፈቃይሳለስ የዋጋ ስተላለከ
የኢትዮጵያ የዚህ ቁጥር በት መቀነስ የወጣ

26th Year No.78
ADDIS ABABA , Sepetember 2nd 2020

ግዢ

፳፻፲፭ ቁጥር ዓይነ/፩፮.፭፭
የኢትዮጵያ የዚህ ቁጥር በት መቀነስ የወጣ

፳፻፲፭ ቁጥር ዓይነ/፩፮.፭፭

የሚገለትና የወጣ በት የኢትዮጵያ የዚህ ቁጥር

የሚገለትና የወጣ በት የኢትዮጵያ የዚህ ቁጥር
አንቀጽ/፩፮.፭፭ አንቀጽ ፪፬ ፩፯-፩፯፭ (፩) መሠረት
ይህን የ፳፻፲፭ አውጥቷል::

ክፍል አንድ

መቶ

፩. አውጥቷል

ይህ የ፳፻፲፭ “የኢትዮጵያ የዚህ ቁጥር ዓይነ/፩፮.፭፭”
ተዘዘሩ ለመቀበ ይችላል::

Content

Regulation No. 474/2020	
Investment Regulation Page.....	12761

REGULATION NO. 474/2020

COUNCIL OF MINISTERS INVESTMENT REGULATION

This Regulation is issued by the Council of Ministers of the Federal Democratic Republic of Ethiopia pursuant to Article 55 Sub-Article (1) of the Investment Proclamation No. 1180/2020.

PART ONE

GENERAL

1. Short Title

This Regulation may be cited as the “Investment Regulation No. 474/2020”.

፩. ትርጓሜ

የኢት. አገባብ ለተ. ትርጓሜ የሚያሰጠው ካልሆነ በዚሁ በዚሁ የሚከተሉ ውሳኔ:

፩/ "አዋጅ" ማለት የኢትዮጵትመንግሥት እዋጅ በጥር
፪፭፯፯/፭፻፲፮ ነው;

፪/ በዚሁ የሚከተሉ ውሳኔ የለም ለለም ቅጣት እና ምረጃ
በአዋጅ የተሰጣቸውን ትርጓሜ ያይነሉ::

ክፍል ሁለት**የኢትዮጵትመንግሥት መሰኞች**

፩. ከመንግሥት ጥርር በቅንድ የሚከናወነ

አንቀጽ መንግሥቶች

ማንኛውም ባለቤት በሚከተሉት የኢትዮጵትመንግሥት መሰኞች
መመղሩት የሚችሉው ከመንግሥት ጥርር በቅንድ በቋ
ይህንል:

፩/ የወጪ መሰራዎችን፣ ቅዱታዊ እና ለወጪ መሰራዎች
የሚያገኘው ወያዙ የወጪ መሰራዎች ለመተዳደሩት የሚያገለግል
በንፋዎችን ማሞረች::

፪/ የኤሌክትሪክ ወይ እና ወጪ መሰኞት እና ወጪ
መኖሪያ መሰኞ::

፫/ የለምአቀፍ የአዲር ትራንስፖርት አገልግሎት::

፬/ የሚያመለከት ትራንስፖርት እና

፭/ የሚያመለከት ትራንስፖርት እና የሚያመለከት ትራንስፖርት
አገልግሎት::

፩. Definitions

In this Regulation, unless the context otherwise requires:

1/ "Proclamation" means the Investment Proclamation No.
1180/2020;

2/ Other words and phrases in this Regulation shall have
the definition assigned to them in the Proclamation.

PART TWO**INVESTMENT AREAS****፩. Investment Areas Reserved for Joint Investment with
the Government**

Any investor may invest in the following investment areas
only jointly with the Government.

1/ Manufacturing of weapons, ammunition and explosives
used as weapons or to make weapons;

2/ Import and export of electrical energy;

3/ International air transport services;

4/ Bus rapid transit; and

5/ Postal services excluding courier services.

፩. ሌእንር ወሰኑ ባለቤት የተከለለ የእንበሳትመንት መስከታ

የሚት-ተለ-ት የኢትዮጵት-መንግሥት መስከታዊ በኢትዮጵያ መ-ሰጥ
በለሁ-በት ነ፡ የሚገኘው ይሆናል፡

እ/ አገባብነት ባለው ሁኔታ የተደረገዋው ስንደተጠበቀ ሆኖ
ለኅ ሮነጊ፡፡ ሰው ቁያጥንስ ሥራን ስምምነት፡
የባንክ፡፡ የአንቀጽ-ራንስ፡ ማስፈጸመው አንስተኛ የፋይናንስ
ሥራምት፡፡ *addition, sum of main items, amount due*

፩/ በተያያዘ የነበረው ጥና-ጥና መሰመርች የእለት-ርክ^፩
ታይል “የሰ-ተገለድ እና ማከተል”:

፩/ የመጀመሪያ ሊኖ መከተለኛ የህῆግምና አገልግሎቶች፡

፩/ ካዚ ላኩ የነገድ ምርቃቶን ማቅረብ፣ አትወቻም መሰጥ
የተመረተን የሆነ ምርቃት በደምበት መስጥ፣ እና
እለከተራኝ ገንዘብ ስያጠና የደምበት ለገድ፡

፩/ አግባብነት በለው ከገ በተደኋገገው መሠረት እ.ት.ወክያ
ውሰድ የተመረተኝ የራሳ ምርት በቻርቃይ መስተኝ እና
አለከተሮኝ ገንዘን ስራጂምር የቻርቃይ ይግል:

2/ በታ-ጋና ሲኞቷን ስይሱም የጊዜ ጥንቃና

၇/ ጥሩ በ-ና፡ ማሸ፡ የቅበት፡ እሁሉ፡ ጥሩጥሩ፡ ማልጻናት፡
ቆና እና ለጠ፡ የተረጋጥሪ ደንብዎች፡ ደድ፡ እና
የጊግ-ከብቶችን ማያጭ ከብቶችን ከገቢያ በመግባጥ
የመስክ ወጪ ንግድ፡

፩/ ከደረሰ ይ በታች የህን የከንስለትራኝነትን እና የቀኑር
አገልግሎት፡

iii/ የተከለ ደረሰኝ የተችውን ከይጠቀምር የሁኔታ፣ የለም፡
የሆነት፣ የወጪኬል፣ የእንዲያስማና ብሔራዊ እና የቴክኖሎጂ
አገልግሎቶች፡፡

የመ-ቋ አገር በተራሮች ምግባር የሚያቀርብ የካከلي ይረዳ
የለው የደበቅራንት አገልግሎትን ስያጫዣ
የደበቅራንት፡ የቅርቡት፡ የበና-በት፡ የመጠጥ-በት፡
የምት-ከበት እና ምግባር የማቅረብ ("ነተገኘ")
አገልግሎቶች፡ የሚያቀርብ የካከلي ይረዳ

4. Investment Areas Reserved for Domestic Investors

The following investment areas are exclusively reserved for domestic investors:

- 1/ Subject to applicable law, banking, insurance and microfinance businesses, excluding capital goods finance business;
 - 2/ Transmission and distribution of electrical energy through integrated national grid system;
 - 3/ Primary and middle level health services;
 - 4/ Wholesale trade, petroleum ,petroleum products, wholesale of own products produced in Ethiopia; excluding wholesale of electronic commerce
 - 5/ Retail trade, excluding retail of and electronic commerce as provided under appropriate law, of own products produced in Ethiopia;
 - 6/ Import trade, excluding liquefied petroleum gas and bitumen;
 - 7/ Export trade of raw coffee, khat, oil seeds, pulses, minerals, hides and skins, products of natural forest, chicken, and livestock including pack animals bought on the market;
 - 8/ Construction and drilling services below Grade I;
 - 9/ Hotel, lodge, resort, motel, guesthouse, and pension services, excluding those that are star-designated;
 - 10/ Restaurant, tearoom, coffee shops, bars, nightclubs, and catering services, excluding star-designated national cuisine restaurant service;

- i/ የንብ ወከል፣ የንብ ትኩት ማያዣ እና የንግድ ደንብ:**
- ii/ ልተውስኑ አንዳስተኛ የሚያገለገለ ከባድ መማራምችን
ማስታወሻን እና ለሆ ታክክርዎችን ለይመዋር
መማራምች፣ ማስታወሻ እና ታክክርዎች የሚከራየት
አገልግሎት፡**
- iii/ የሚከተሉትን መስከት ለይመዋር የትራንስፖርት
አገልግሎት፡**
- v) የባቡር ትራንስፖርት፡**
- vi) የተዘጋጀ መስከን ትራንስፖርት፡**
- vii) የተለያዩ ትራንስፖርት፡**
- vn) ካ ይደረግ ጥን በላይ የመወገን አቅም ያለው ወገንት
ማግኘት፡ እና**
- vn) ካመንግሥት ወይም ከእገር ወሰጥ ባለሁበት የ
በላይ አንዳካሂሳት የተለያዩ ትራንስፖርት
አገልግሎት፡**
- viii/ አገር-በቀል ባህላዊ መጽሕፈዎችን ማዘጋጀት፡**
- ix/ ለአገር ወሰጥ ገበያ የሚቀርብ የሱስ እና የቴክኒክ
ማዘጋጀት፡**
- x/ የመናሪው በታ አገልግሎት፡**
- xi/ የፋገና ማስተካከል እና የቀንችና ለለን አገልግሎቶች፡
የአንተረኞችና ማሸቦአልና በፋይነት ያረጋግጣለሁ
የለጠስ ስሌጣን፡**
- xii/ የአውሮፕላን ጥንና እና ዕድገትን ማወጪ የጥናና እና
የዶድጊት አገልግሎት ሆኖም የከናወጣ አንዳስተኛ
ማስታወሻ እና የህንጻና መሳራምች ጥንና እና
ዕድገትን ለይመዋር፡**
- xiii/ በአውሮፕላን ማረዳው በታ ለማቅመ አውሮፕላን
የሚሰጠ አንዳሆም ለለን ተያያዥ አገልግሎቶች፡**

- 11/ Travel agency, travel ticket sales and trade auxiliary services;
- 12/ Tour operation;
- 13/ Operating lease of equipments, machineries and vehicles, excluding industry-specific heavy equipments, machineries and specialized vehicles;
- 14/ Transport services, excluding the following areas:
- a) Railway transport;
 - b) Cable-car transport;
 - c) Cold-chain transport;
 - d) Freight transport having a capacity of more than 25 tones; and
 - e) Transport services reserved for joint investment with the Government or domestic investors;
- 15/ Making indigenous traditional medicines;
- 16/ Producing bakery products and pastries for domestic market;
- 17/ Grinding mills;
- 18/ Barbershop and beauty salon services, smithery, and tailoring except by garment factories;
- 19/ Maintenance and repair services, including aircraft maintenance repair and overhaul (MRO), but excluding repair and maintenance of heavy industry machineries and medical equipment;
- 20/ Aircraft ground handling and other related services.

፳፻፲፭/ ኢንዳሱት የመስኑበቁ ሙሉ፣ የጠዥ-አ ሙሉ፣ ሌኖ

፳፻፲፭ የመንግሥት በተደረገ እንዲያለን

፩፻፲፭/ የሰውነት እና ጥብ ማማረጥ

፳፻፲፭ የኢትዮ ፊንታይ, ማግበራ-ጥ-ት፡

ՀՀ/ ՔԱՆԴԱԿ ՃՈ ՔՈՂՅԵԴ ՓԱՍՏԻ ՄԱԳԻԴ:

የኢትዮጵያውያንድ መስሪያ አገልግሎት፡

፳፻፲፭/ የት.ር.ኋገዣ እና የጀትራክት አገልግሎቶች፡ ከፃፈ ቤት

፩/ የእለት ሥራዎች፡

ወ/ሮ/ የጥብቅና እና የአገግነት መማሪዎች አገልግሎት፡ እና

በዚህ/ ከና፡ተቋ የዘርፍ፡ ዕውቀት፡ እንደሆም በለምሳቀኝ፡ ለምድ
አና የመራ ገብስር የሚጠይቷው መርከበችና እና ለለምድ
ተመሳሳይ፡ መ-ያ-ተቋናን ከመራ ዘርፍ፡ የሚገኘናን፡
አገልግሎትና ስያጠናምር የግል መራ እና መራ-ተቋ
የሚገኘናን፡ አገልግሎትና፡

Հ.ԱԼԵՍ ՓՈՒ ՀԱ ԱՎԳ ՊԱՍՏԻՔ ԲԴՅԱ
Հ.ՅՈՒՆԻՑ ԲԻՆԱ ԲԱ ՅՈՒՆԻՑ ՄԱՆԻՔ

፩/ የሚገኘውን የመጀመሪያ በለሁባት በሚከተሉት የአንጻዣነት መስቀል ካላር መሠጥ በለሁባት ይርጋ ስሜ በቅርቡ መመማራት ይችላል.

ሀ) ቅዱ የሚሰጥበትና ሌኑ የመርከብ ው-ክልና
አገልግሎት፡

ለ) የአገር መሰተኞች የአየር ተራጋንዘነዎች እና ሌሎች ተግባር

ብ) ኪ በኋይ ለገዢ መቀመጥ ባለምሮ እውቀትበት
የሚሰጥ አገር-አዋጅዎች የጊዜነት ማመላለን አገልግሎት::

- 21/ Saw milling, timber manufacturing, and assembling of semi-finished wood products;
 - 22/ Media services;
 - 23/Customs clearance service;
 - 24/ Brick and block manufacturing;
 - 25/ Quarrying;
 - 26/ Lottery and sports betting;
 - 27/ Laundry services, excluding those provided on industrial scale;
 - 28/ Translation and secretarial services;
 - 29/ Security services;
 - 30/ Brokerage services;
 - 31/ Attorney and legal consultancy services; and
 - 32/ Private employment agency services, excluding such services for the employment of seafarers and other similar professionals that require high expertise and international experience and network.

5. Investment Areas Reserved for Joint Investment with Domestic and Foreign Investors

- 1/ Any foreign investor may invest in the following investment areas only jointly with a domestic investor:

 - a) Freight forwarding and shipping agency services;
 - b) Domestic air transport service;
 - c) Cross-country public transport service using buses with a seating capacity of more than 45 passengers;

መ) ከኩታኩ የመወገን አዋጅ ያለው የከተማን ወሰኑን የአገልግሎት ተረጋግጧት እንደሆነ::

iii) የሚገኘውቁያ እና የጥርጉምኩን አገልግሎት፡

፪) የድጋጌ-መግበራ አገልግሎት፡ ተንቀሳቸዎች ምስላ እና
በታች መቅረብ፡ ማንኛውም እና ማንኛውም እና

Ո) ԵՎԴԱ ՀԵ ՔԻԶԻԴ. ՄԱՐԴԻ:

Հ. ԱՓ-Դ ՊԼՍՐԻՔ ԻԳՐ ՔՄՆ ՔՃ ՉՈՒՇԵՄՆ ՄԱԼԻՔ

similar blossoms on the same plant, especially
when the leaves are young. The flowers
are yellowish-green, with a slight
purple tinge at the base of the petals.
The fruit is a small, round, yellow
capsule containing many small seeds.
The plant is found in open woods,
along roadsides, and in fields.

ክፍል የስት

የኢትዮጵት መንግሥት ሂቻድ፡ የፌዴራል ድርጅት ጥሩ አና

በተግበራ ገዢ የለ አንስትመንት

ጥርጉት ማስተካለፍ

Հ. ԱՀԿ ՓՂԴ ՊԼՍԴԴ ԲԸՔԸ ՔՆՅՈՒԹՄԱՆԴ

626 TFB

ማንኛውም የእገር መ-ስጥ ባለቤት የእንሰሰት-መንት
ፈቻድ ለማግኘት ለዚህ ተግባር የተዘጋጀውን የጽሁፍ
ወያም የእለትት-ይናከር ማጠልነቶች ቅጽ በመመለት
ከሚከተሉት ስነወች ዝር አገባብነት ለሰው
የእንሰሰት-መንት መሰራዊ ቤት ማቅረብ እለበት፡

ՀԱՅՈՒՆԱԿԵՐպության ՈՒՃՐ ՔՅ:

፩/ አ.ንስපት-መንታ: የሚከኞቸው በግለሰብ ካሆነ የግለሰብ
የመታወቂያ ካርድ ቅጽ ወይም የአገር መሰጥ
በለሁበት-ነት መብት: የሚያስተ መታወቂያ ካርድ
ወይም ለለምት ሰነድም ቅጽ: እና ሁሉት የቅርቡ
ጊዜ የጊዜርት: ይች መጠን ያገኘው ይ-ችንራይ-ች:

- d) Urban mass transport service with large carrying capacity;
 - e) Advertisement and promotion services;
 - f) Audiovisual services; motion picture and video recording, production and distribution; and
 - g) Accounting and Auditing services.

2/ A foreign investor jointly investing with a domestic investor in areas listed under Sub-Article (1) of this Article shall not hold more than 49% of the share capital of the enterprise.

6. Investment Areas Open to Foreign Investors

Investment areas not listed under Articles 3, 4 and 5 herein are open to foreign investors.

PART THREE

**INVESTMENT PERMIT, ACQUISITION OF EXISTING
ENTERPRISE AND TRANSFER OF INVESTMENT
PROJECT UNDER IMPLEMENTATION**

7. Application for Investment Permit by a Domestic and Foreign Investor

In order to obtain investment permit, any domestic investor must fill out a paper-based or online application form and submit same to the appropriate investment organ accompanied by the following documents:

- 1/ Where the application is filed by an agent, a copy of valid authorization document;
 - 2/ Where the investment is to be made by a sole proprietor, a copy of the individual's identity card or an identity card or other documents bestowing a domestic investor status, and two recent passport photo size photographs;

ii) አ.ንስተት-መንቱ: የሚከኞችው በንግድ ማህበር ካሸን
የንግድ ማህበር የመመሥራች ይሳይ፡ የመተዳደሪያ
ይንብ እና የንግድ ምንጂባ ምስክር ወረቀት ቅጽ፡
ወያም አዲስ የሚችቃዋሙ የንግድ ማህበር ካሸን ጋዜቅ
የንግድ ማህበር የመመሥራች ይሳይ፡ እና
የመተዳደሪያ ይንብ፡ የኢትዮጵያ ማህበር-ተኛ
መታወቂያ ካርድ ቅጽ ወያም የአገር ወሰጥ
ባለሁበት-ነት መብት የሚያስጥ መታወቂያ ካርድ፡
ወያም ለሎማት ስነወቂት ቅጽ፡ እና የንግድ ማህበር
የኋላ አስተያጅ ሁሉት የቅርብ ገቢ የጥስገርት
ይ.ቁ መጠን የተዘመኝ፡

iii) አ.ንስተት-መንቱ: የሚከኞችው በመንግሥት የለማት-
ድርጅት ወያም በመንግሥት እና የግል ዘርፍ
አጋጣት በማቃቃው ተረዳካት ካሸን ደርጅቱ፡
ወያም የጥርቃቃት ከባንያው የተቋቃመበት ይንብ
ወያም ወሳኔ ቅጽ ወያም የመመሥራች ይሳይ፡ እና
የመተዳደሪያ ይንብ ቅጽ፡

ii) አ.ንስተት-መንቱ: የሚከኞችው በሁበት ሁኔታ ማህበር
ካሸን የማህበር የመተዳደሪያ ይንብ ቅጽ፡

፩. በውጭ ባለሁበት የሚቀርብ የአንስተት-መንቱ ፈቃድ ጥቃቄ

ii) ማንኛውም የውጭ ባለሁበት የአ.ንስተት-መንቱ-
ፈቃድ ለማግኘት ለዘዴው-ተግባር የተዘጋጀውን
የጽሁፍ፡ ወያም የእሌክትሮኒክ ማመልከቶ ቅጽ
በመመላት ከሚከተሉት ስነወቂት የገዢ ለከሚሽነ
ማቅረብ አለበት፡

iii) ማመልከቶው የቅርቡው በውክል ካሸን አጋዋ
የውክልና ሆልጣን ማረጋገጫና ስራ ቅጽ፡

iv) አ.ንስተት-መንቱ: የሚከኞችው በግለሰቦ ካሸን
የግለሰቦን ማንኛው የሚያረጋግጣ አግባብነት-
የተዘመኝ የኋና ተስገርት ገዢ ቅጽ እና ሁሉት
የቅርብ ገቢ የጥስገርት ይ.ቁ መጠን የተዘመኝ፡

3/ Where the investment is to be made by a business
organization, a copy of its memorandum of association
and Articles of Association and commercial
registration certificate; or where the business
organization is to be newly established, draft
memorandum of association and articles of association,
a copy of each shareholder's identity card or identity
card or other documents bestowing a domestic investor
status, and two recent passport photo size photographs
of the general manager;

4/ Where the investment is to be made by a public
enterprise or project company established under
public-private partnership, a copy of the regulation or
decision by which it was established or a copy of its
Memorandum of Association and Articles of
Association;

5/ Where the investment is to be made by a cooperative
society, a copy of its articles of association.

8. Application for Investment Permit by a Foreign Investor

1/ In order to obtain investment permit, any foreign
investor must fill out a paper-based or online
application form and submit same to the
Commission accompanied by the following
documents:

- a) Where the application is filed by an agent,
a copy of a valid authorization document;
- b) Where the investment is to be made by a
sole proprietor, a copy of bio-pages of a
valid passport showing his identity and
two recent passport photo size
photographs;

- (ii) እንደ የወ-ሮኑ ባለቤት መቆጠር የፋይነት መጽሑፍ፣ ከዚያ በው-ሮኑ እገር የህን አ.ት.የ.ቁ.ያዊ ከዚያ መጽሑፍ የወ-ሮኑ እገር ነዋሪ መወገኑን የሚጠልኝ ስንድ ቅጽ እና ሆላት የቅርብ ገበ የተስረጋች ዓ.ቁ መጠን ያሳተው ዓ.ቁ ተጠሪ፡-
- (iii) እ.ት.ከ.ሰ.ት.መ.ን.፩፡ የሚከነሱው አ.ት.የ.ቁ.ያዊ ውስጥ በማቅረቷው የሚጠልኝ ማስፈርድ፡-
- (d) ለቀቅ የሚጠልኝ ማስፈርድ መመጣቸው ይሳይና እና የመተካሶች ይጠበና፡ የኢትዮጵያና የሚጠልኝ ማስፈርድ እና ሆላ ማንኛት የሚያረጋግጣ እግባብነት ያለቷው የፋይ ተስረጋች ገበት ቅጽ እና የሚጠልኝ ማስፈርድ ሆኖ አስተያየት ሆላት የቅርብ ገበ የተስረጋች ዓ.ቁ መጠን ያሳተው ዓ.ቁ ተጠሪ፡-
- (e) (i) በሚጠልኝ ማስፈርድ ውስጥ እንደ እገር ውስጥ ባለቤት መቆጠር የሚችሉ የወ-ሮኑ ካል የሚጠልኝ ማስፈርድ የመመጣቸው ይሳይና እና የመተካሶች ይጠበና፡ የኢትዮጵያና የሚጠልኝ ማስፈርድ ይጠበና፡ የመቅረቷው ስንድ ቅጽ፡ የሚጠልኝ ማስፈርድ ማስከር ወረቀት እና የዋና የሚጠልኝ ማስፈርድ ማስከር ሆላዎን ያለው እና ሆላ አ.ት.የ.ቁ.ያዊ ውስጥ እ.ት.ከ.ሰ.ት.መ.ን.፩፡ ሆኖ ለመመጣቸት የወ-ሮኑ የሚጠልኝ ማስፈርድ፡-
- (ii) እ.ት.ከ.ሰ.ት.መ.ን.፩፡ የሚከነሱው ውስጥ እገር በ-ተቋሙ የሚጠልኝ ማስፈርድ የኢትዮጵያና የአ.ት.የ.ቁ.ያዊ ቁርንጫዬ፡ ከዚያ-

- c) Where the investment is to be made by an Ethiopian national permanently residing abroad who prefers treatment as a foreign investor, a copy of document evidencing his permanent residence abroad and two recent passport photo size photographs;
- d) Where the investment is to be made by a business organization to be incorporated in Ethiopia:
- (1) Draft Memorandum of Association and Articles of Association of the business organization, a copy of bio-pages of a valid passport of each shareholder showing his identity, and two recent passport photo size photographs of the general manager of the business organization;
- (2) Where the business organization has a foreign national member who can be considered a domestic investor, a copy of an identity card or other relevant document establishing such status;
- (3) Where there is a business organization in the business organization, a copy of its Memorandum of Association and Articles of Association or similar constitutive document, commercial registration certificate and a copy of minutes of resolution passed by authorized organ of the parent business organization resolving to engage in investment activity in Ethiopia.
- e) Where the investment is to be made by an Ethiopian branch of a business organization incorporated abroad:

(6) բՊԵ ԲՀՅԱՅ այսուհետ բառարվելի չունենալու մասին:

Բառ-ի բաշխութեան մասին առաջին գործը՝ Առաջին գործը՝
Բառփառացքը Ուժ է պահանջ բայց աղստէն
Քչոք ցույդու բառձիւ աշակեր գոք:

(6) ՔՊԸՆԹԿ. ԽՄ. ՀՈՒՅՔ ՔԴԱՄՈՒԴ. ՈՆՔ
ՔՔ ՀՉ ՔՊԸՆ ԴԱ ՄՃԴ ՔԴԱՀԿԴ. Ե.Ք
ՄՈՒՅ ՔԴԻՄ Ե.ՔԴԵ.Ք ՀՅԱ.Ս.Գ ՔՄ.Հ
ՀՈՒՅՔՆ ՄԴՀԴԴ. ՔՄ.ՔՀ.ՀՄ. ՀԿԴ.ՈՒԴ
ՔԴԻՄ. ՔՀԳ ԴԸՀԿԴ. ՂՑՔ. ՔՔ ՄՔ.Գ
ՔՄ.Դ.ՄՔ. ԿՀԳ:

(ii) ՔՊԸ ՔՅԱՋ. ՄՊՈՒՏ. ԽԱՂՄՅ. ՔՂՄ. ՀԻԱ
ՈԽ.ԴՔՃ.Ք. Թ.ԾՎ. ՈԽ.ՅՈՒՆԴ.ՄՈՒՅ. ԽԵ
ԱԽԱՄԿՃ.Դ. ՔՄԸՆՈՒ. ՔԸ.ԴՊԳ. ԳԵ:

4.) ՀՅՋ ՀՈՅ.ԴՂԴՒՇ: ԽՄՂ.ՋԻ. Ա.ՔԳՎՅՈՒԴ. ՔՊԼՍ-Ա-Կ: ՎԻ.Ք.ՋՅՅՈՒ ՀՔԳՄ ԹՔ.ԳՐ ՄԳՅՆԴ: ՎԱՂ.ՔԴԵ. ՄԴԱՀԵՑ:

፩/ በዚህ እናዋጽ የዚሮ-አንዋጽ (፩) የተመቻለት ወጪዎች ተወስኝ
ከኢትዮጵያ ወጪው የወጥ ስነወጥ ስነወጥ ስነወጥ የሚረዳበት
ሁሉምን ብሔራዊ ወጪው የወጥ ስነወጥ ስነወጥ የሚረዳበት

Ա. ՀՊՀԿԿԴ ՓԵՐ ՀՊՀՃԱ ՔՂՔԸ

የኢትዮ-ጵያ በለሁበት የኢትዮጵያውን ማስፈጸም ወይም
ማግኘት ይችላል ሌሎች ለማግኘት ለዚህ ፊርማ የተዘጋጀውን
የፊርማው የአለተተረጋገጫ ማመልከቶ ቅጽ
የፊርማው የአለተተረጋገጫ ማመልከቶ ቅጽ
በመመራት ከሚከተሉት ስነዎች ይርሱ እቅዱበት አለው
የኢትዮጵያውን መሰሪያ በት ማቅረብ አለበት..

Հ/ աղօնակիքա՞ր բաշմա՞ր սահել իսրէ աւազ
Քահանա բազմության սույն փեք: Ճգ

Է/ բՊԱՄԱԿ: աՅ.ԳՎ Հ.ՇՈՒԺԻ-ՄԱՆԴ: ՔԱՂԻԿԱՋԱ-
ԱՐՅԱՅ: ՄՂԵՍԱ ԽՄԿ ՔՅՈՒՅ: ՄՂԵՍԱ ԽՄԿ
ՀՕՒՅՔ ՔՓԸ-Ա ՀԱ-ՄԼԴ: ՔՄԸՀԱ-ԿԴ: ԵՒ-
ՄՄՄՆ: ՔԴԻՄ: ԵՒ-ՔՄԸՀԱ-ԿԴ:

- (1) A copy of Memorandum of Association and Articles of Associations or similar constitutive document as well as commercial registration certificate of the parent business organization;

(2) A copy of document attesting appointment of the branch manager and his two recent passport photo size photographs, and a copy of bio-pages of a valid passport or identity card of the manager;

(3) A copy of minutes of resolution of the authorized organ of the parent business organization resolving to establish a branch business organization in Ethiopia;

Document evidencing the financial position or profile of the investor, when deemed appropriate by the commission.

2/ Documents under Sub-Article (1) of this Article originating from outside of Ethiopia must be authenticated by foreign and domestic bodies authorized to authenticate documents.

**9. Application for Investment Expansion or Upgrading
Permit**

In order to obtain investment expansion or upgrading permit, any investor must fill out a paper-based or online application form and submit same to the appropriate investment organ accompanied by the following documents:

1/ Where the application is filed by an agent, a copy of valid authorization document; and

2/ Two recent passport photo size photographs of the investor or, where the investment is made by a business organization, the general manager.

፩. የእንበሰትመንት ፈቃድ አስቀጥ እና አጠቃቀም

፭/ አግባብነት ያለው የእንበሳት-መንግሥት መሰራም በታ
የእንበሳት-መንግሥት ል.ቁል ማጠልከኝ በዚህ ደንብ
አንቀጽ ጥሩ ቅዱ ወያም ስም መሠረት ተማሪው
ል.ቁርባለት በባለሁበቱ ለተክሏድ የታችድዎን
የእንበሳት-መንግሥት ሥራ ከእዋዴ ከዚህ ደንብ እና
አግባብነት ከተተመለከለለም ሊከተት እንደ

JOURNAL OF CLIMATE

Ա) աղամձնիքա՞ն իւրիվութեամբ աղջ.քառ-
ակամձնիք աղջ.քառ լզաւսնեա Քհ.Հնինդ-տան-
եա.Քէ ընդունա աղջ.քառ

Ա) սղառակիթուն կարգութեալու քարտուղարութեան
ցոկութեալ բարեալ կամ պատրաստ կամ պատրաստ
կամ պատրաստ կամ պատրաստ կամ պատրաստ

፩/ አግባብናት ያለው የእንሰሳት-መንት መሰራም በት
የእንሰሳት-መንት ው.ቍሸን ከሰጠ በታላ
ለአሰራራገው ከት-ት-ል የሚመለከታቸውን መሰራም
በተቻቻ ይሳውዋል::

ይ/ የኢትዮጵት-መንግሥት ፊ.ቍድ የተሰጠው ባለሁበት
የኢትዮጵት-መንግሥት ጥርቃኝነትን አጠቃቀ ማግማራት
ወያም አገልግሎት መሰጣት አስከሚችምርበት ገዢ
ደረሰ የንግድ ሆኖ ፊ.ቍድ እንዲያወጣ
እያጠቃቄም፡ ሆኖም፡ በአዋጅ አንቀጽ ገጽ 30-ሰ-
አንቀጽ (፩) በተደረገገው መሠረት የኢትዮጵት-መንግሥት
ቍድ በየኢትዮጵት መሠረት ይሞርበታል፡

፩/ አግባብነት የለው የእንሰሳት-መንግሥት መሰራም በታ
በያሁዳቸው የእንሰሳት-መንግሥት ላይኝን
ማስታላቅ እያደለም::

፩/ የእ.ንበሰት-መንግሥት ቁ.ቁል ለለአ ስው ሰተላለና
ወደም በይዘቱ እያ ለለዚ ለው-ው ሰደረኑ
እግባብነት ለለው የእ.ንበሰት-መንግሥት መስራ በታ
ቀርብ መቆቁል እለበት::

10. Investment Permit Issuance and Usage

- 1/ Upon receipt of an application made in accordance with Articles 7, 8 or 9 of this Regulation, the appropriate investment organ shall, after examining the proposed investment activity of the investor in light of the Proclamation, this Regulation and other applicable laws:
 - a) Where it approves the application, issue investment permit to the applicant or investor right away; or
 - b) Where it rejects the application, notify the applicant or investor in writing of the reason for the rejection within three (3) working days from the date following the date of application.
 - 2/ The appropriate investment organ shall, after issuing the investment permit, notify concerned institutions for necessary follow up.
 - 3/ A holder of an investment permit may not be required to obtain a business license until the commencement of production or rendering of service upon completion of the project. The investment permit must, however, be renewed every year as provided under Article 11 Sub- Article (1) of the Proclamation.
 - 4/ An investment permit may not be transferred without prior written approval of the appropriate investment organ.
 - 5/ Where an investment permit is transferred to another person or where any change is made to its content; it shall be submitted to the appropriate investment organ for approval.

፪. የንግድ ደረጃ ጥንቃቄ

፩/ የንግድ ደረጃ ወያዣ የንግድ ደረጃ አካልናን
ለመግባት የሚፈልግ የውጭ ባለቤት ጥያቄዎን
ለክሬንት በጽሑፍ ወያዣ እለት-ሮን ማመልከቶ
ማቅረብ አለበት::

፪/ ከሚሽን በዚህ አንቀጽ ፩-፪-አንቀጽ (፩) መመራት
የሚፈጸመበትን ጥያቄ ለመለከት ባለቤት የሚገዢው
የንግድ ደረጃ ወያዣ አካልናን ጽሁፍ አባላ
የሚሆንበት ማህበር የተመማሩበት የአንበሳት-መንግስት
መሰከ ለውጭ ባለቤት ያልተከለከለ መሆኑን
አንዳዴዣ በአዋጅ የተመለከተው የሀቃትና ካርታል
መጠን ቅደሙ እና በንግድ ምንጻን እና ፍቃድ
አዋጅ እና አግባብነት ባጥ቏ው ለለምት ስትት
የተመለከቱ ቅደሙ-ወቃት መማረጋገጥዎን ማረጋገጥ
አለበት::

፫/ በዚህ አንቀጽ ፩-፪-አንቀጽ (፩) የተደንገገው
አንደተመበቀ ሆኖ፣ የንግድ ደረጃ ወያዣ የንግድ
ደረጃ አካልናን ለመግባት የሚያመለከት የውጭ
ባለቤት ከንግድ እና አንዳዴትና ማረጋገጥ
አንዳዴዣ ከገዢወቃት ማረጋገጥ አስፈላጊውን
ከላይ-ንስ ማቅረብ ያጥርጋቸል::

፬/ ከሚሽን በዚህ አንቀጽ ፩-፪-አንቀጽ (፩) እና (፪)
መመራት ማመልከቶችን በመመርመር::

ሀ) ማመልከቶችን ከተቀበለው የንግድ መሆኑን
ፈቃድና ወፊዎች ያተከለ ወያዣ የእከልናን
ገዢ-መሆኑን ያጠዘንበለል፡ ወያዣ

ለ) ጥያቄዎን ከልተቀበለው ያልተቀበለበትን
ግዢ-የት ለቀረበው ባለቤት ጥያቄ ከተረጋበት ቀን
ቀጥሎ ከለው ቀን ይጠና በሆነት (፪) የሥራ
ቀናት ወሰጥ በጽሑፍ ያስውቧል::

11. Acquisition of Existing Enterprise

1/ A foreign investor seeking to buy an existing enterprise or a share thereof must submit a paper-based or online application to the Commission.

2/ The Commission, in reviewing an application filed in accordance with Sub-Article (1) of this Article, must ascertain that the enterprise is engaged in investment areas open to foreign investors, and that the minimum capital requirement provided in the Proclamation and other requirements laid down under the Commercial Registration and Business Licensing Proclamation and other applicable laws are met.

3/ Subject to the provision of Sub-Article (2) of this Article, a foreign investor applying to buy an existing enterprise or a share thereof must adduce the necessary clearance from the Ministry of Trade and Industry and the Ministry of Revenues.

4/ The Commission shall, after examining the request in accordance with Sub-Articles (2) and (3) of this Article:

a) Where it approves the application, replace the business license or register the share transfer right away; or

b) Where it rejects the application, notify the investor in writing of the reason for the rejection within three (3) working days from the date following the date of application.

**፩. በትግበራ ገብ የመንኛ የኢትዮጵያውን ተርጓሜ
ማስተካለፍ**

እ/ የንግድ መሬ ፈቃድ ካማውጥቱ በፊት በትግበራ ገብ
የመንኛ የኢትዮጵያውን ተርጓሜናን ለለላ
በለሁበት ማስተካለፍ የሚፈልግ ማንኛውም በለሁበት
ጥቃቄውን እንዲብ ለለወ የኢትዮጵያውን መሰራቶ
በታ በጽሕና መያወ በእሌክትሪክ ማጠልከኝ
ቦማቅረብ ማስፈልግ እለበት::

ይ/ በለሁበት የኢትዮጵያውን ተርጓሜናን ለማስተካለፍ
ከሚያቀርቡው ማጠልከኝ ወር የሚከተሉትን ስነዕና
አዋጅ ማቅረብ እለበት::

ሀ) የታደሰ የኢትዮጵያውን ፈቃድ ቅጽ:

ለ) ስነዕናን የመመዘገበ እና የመረጃዎች
መለማት በለወ አካል የተመዘገበ የሽያጭ
ስምምነት ቅጽ:

ሐ) ለጥርጓሜ ማስፈጸሚያ በለን የተረክሰው
መሬት ካለ መሬቱ ለጥናው የተለለውን ስነድ
ቅጽ::

ዚ/ እንዲብ ወለወ የኢትዮጵያውን መሰራቶ በታ
የቀረበውን ማጠልከኝ በመመርመር::

ዑ) ማጠልከኝውን ካላተቀበለው ያላተቀበለበትን
ያዝኝያት ለበለሁበት ማጠልከኝው
ከተረክሰበት ቅጽ ቅጽው ካለው ቅጽ ይህም
በሆነት (ii) የሥራ ቅጽ መሰጥ በጽሕና
ያለው፡፡

ለ) ማጠልከኝውን ካላተቀበለው ያላተቀበለበትን
ያዝኝያት ለበለሁበት ማጠልከኝው
ከተረክሰበት ቅጽ ቅጽው ካለው ቅጽ ይህም
በሆነት (ii) የሥራ ቅጽ መሰጥ በጽሕና
ያለው፡፡

12. Transfer of Investment Project Under Implementation

1/Any investor who wishes to transfer to another investor an investment project under implementation for which a business license is not yet issued must obtain the approval of the appropriate investment organ by submitting a paper-based or online application.

2/ The investor shall, together with application for approval of the transfer of an investment project, submit the following documents:

- a) A copy of renewed investment permit;
- b) A copy of sale agreement registered with notary public; and
- c) Where land was received for the project, a copy of document showing that the land is transferred to the buyer.

3/ The appropriate investment organ, after examining the application, shall:

- a) Where it accepts the application, approve the project transfer right away;
- b) Where it rejects the application, notify the investor in writing of its decision for the rejection within three (3) working days from the date following the date of application.

ከፍል እና ተ

የኢትዮጵያውያንተኛ ፊዴራል የሚታገኝበት ስኔ የሚሰራውበት

ወርቅ

ԵՐԵՎԱՆՈՂԴԹՄՅՆԻ ՀՖԲ ՔՊԴԴՐԱՅՈՒԹ ԱԾԳԴ

6/ "ԵՐԵՎԱՆԻ ՊԼԱՏՈՆԻ ԱՀԱԳԻ ՀՅԴՔԻ ԱՅՆ ՅԵ ՅՈՒՆԻ
ՀՅԴՔԻ (Է) ՔՐԻՍՏՈՆԵՒԹ ՄԿՐԵՎՈՒՅԹԻ ԹԸՆԻ ՄԵՃԱՄ-
ԽԵՄՆԻ Ի Ք (ՈՃՈ) ՔՐՄՆ ՓԸՆԻ ՊԼԱՂՈ ԴԱ-
Մ-ԸՐ ՀՈՃԱՂՈՎՆ ՔՄԳՆԻՆԻՔ ՀԵԿՄԻ ՀՅԴՔՈՎԸ-
ՄՔՐԻ ԿՐՊԵՐՆԻ ՔՃՄ ՄԱՂԻ ՀՅԴՔ.ՔՓՀՈ-
ՀԿՊՈՒՆԻ ՊՃՄ ՔՀ.ՅՈՒՆԻՄՆԻ ՄԵՃԸՐ Ո.Դ-
ՔՑՄ-Ք ՄԿՐԵՎՈՒՅԹԻ ՔՃՄՊԸՆԻ

Ե/ ԱԽ.Ս ՀՅՓՑ ՅՅ-Ը-ՀՅՓՑ (Է) ՄԱՆԴ
ՄՂՋՄՆՓՔՔ ՔՁՀԱՓ ՊԼՄ-ՈՒ ՔՄՂՄՈՒՓՄ-
ՄՂՋ-ԻՒԽՔ ԿԱԶՃԴ ՄՔ.Գ ԱՄՂՋՄՆՓՔՔՄ-
ՄՔՎՔ-ՆԴ ՔԱՓ ՄՊԱՇ ԿԱՋՄՈՒ ՀԿՊԱՆԴ- ՔԱՓ-
ՔՀ.ՅՈՒՄ-ՄԿ-Ն ՄԱՆՔ Ա.Դ ԱԽՓՑ ՀՅՓՑ ԱՅ
ՅՅ-Ը-ՀՅՓՑ (Է) Ա-ՔՃՐՐԳՈՒ ՀԱ ՔՀ.ՅՈՒՄ-ՄԿ-Ն
Ք.ՓՑ.Յ Ա ԲՈՒ Ք-ԱՆ

10. የእንበሳትመንት ፈቃድ የሚሰራበት መርቃቤ

፩/ በዚህ እንቅጽ የዕስ-እንቅጽ (፩) መሠረት
በሰው የደረሰው ባለቤት ምንም ካልሰጠ
ውያም የሰጠው መሳሌ ተቀባይነት የለለው ክሆኑ
እግባብነት ያለው የእንሰሰት-መንኛት መሰራቶ በታ
የእንሰሰት-መንኛት ፈቻናን ሌሎርዎ ያዋላ::

PART FOUR

**PROCEDURES FOR SUSPENSION AND REVOCATION
OF INVESTMENT PERMIT**

13. Procedure for Suspension of Investment Permit

- 1/ Where it is believed that an investor has committed any of the violations stated under Article 13 Sub-Article (1) of the Proclamation, he shall be given a written warning notice by the appropriate investment organ to take the necessary corrective measures or furnish adequate response within a period not exceeding 60 (sixty) working days.
 - 2/ Where an investor who has received a warning notice under Sub-Article (1) of this Article fails to take the required corrective measure or to submit adequate response, the appropriate investment organ may suspend the investment permit for the period provided in Article 13 Sub-article (2) of the Proclamation.

14. Procedure for Revocation of Investment Permit

- 1/ Before revoking an investment permit on the basis of grounds specified under Article 13 Sub-Article (3) of the Proclamation, the appropriate investment organ shall notify the investor in writing of the reasons for the impending revocation measure; the investor shall submit his written statement within 15 (fifteen) working days.
 - 2/ The appropriate investment organ may revoke the investment permit where the investor who received notification as per Sub-Article (1) of this Article fails to respond or the response he provided is not found acceptable.

ክፍል አምስት

የኢትዮጵያ ገዢዎች እና የተብጠዎች ስምምነቶች መለያ

፩፻. የተከናወች ገንዘብ ስምምነት

፩/ በአዋጅ አንቀጽ ፪ የመረጃ የሚቀርብ የተከናወልበት የሚገኘውን ተያይዞ ተያይዞ የሚከተሉት ነው፡፡

የመግለጫ ተቀብል የተከተሉ ስርዓት እና የተከተሉ ስርዓት ተቀብል የመግለጫ

ለ) በ-ቁጥር-ለ-ቁጥር ተቀባይ እና አቅራቢው መከተል
የ-ተደረገ ስነጋታን የመመዘገበ እና የሚረጋገጥ
ሁሉምን ባለው አካል የ-ተመዘገበ ስምምነት
ቁጥር :

մ) ՔԵՒՐԱՆՑ ԴԿՊԲ ՔՑԴ ՔԴԳԲ ՄՇ Ճ.ՔՀ
ԹԵՌ ԵՎ ՀՅՈՒՅԱՆՆ ՓԵՆԻՑ; Հ.Ը

(iii) የፌትህልና አቅራቢው የንግድ ምንባንዑስ ወይም
የንግድ ሆኖ ቁጥር ወይም የፌትህልና

በለበትና ተከራካሪውን ስነዎች በላይ ቅዱ::

(፭) የተመቀበለት
የአገልግሎት አስተያየት ተደርጓል፡፡

የ/ ከሚትኑ በዚህ እንቀጽ ዓዲስ-እንቀጽ (፩) መመራት
የምንገባ ማመልከቶ ተቋላቶ ስፈርጊለት
እስራተኞችን ግምገማ በመድረጋግ በዚ (ሰላሳ) የሥራ
ቀናት ወሰጥ ወሰኑ ይሰጣል::

የኢትዮጵያ ቤትና የንግድ ቤትና የሚመለከት ነው፡፡

PART FIVE

REGISTRATION OF TECHNOLOGY TRANSFER AND COLLABORATION AGREEMENTS

15. Technology Transfer Agreement

- 1/ A technology transfer agreement registration request made pursuant to Article 15 of the Proclamation shall be accompanied by the following:
 - a) An application form signed by the technology recipient;
 - b) A copy of technology transfer agreement concluded between the recipient and technology provider and registered with notary public;
 - c) A copy of valid business license or investment permit of the technology recipient; and
 - d) A copy of the commercial registration certificate or business license or document ascertaining ownership of technology of the technology provider.
 - 2/ Documents under Sub-Article (1) of this Article originating from outside of Ethiopia must be authenticated by foreign and domestic bodies authorized to authenticate documents.
 - 3/ Upon receipt of a complete application for registration in accordance with Sub Article -article (1) of this Article, the Commission shall pass a decision within 30 (thirty) working days having conducted the necessary review.
 - 4/ Where the Commission approve the request, it shall register the agreement and issue a certificate of registration to the applicant; where it rejects the application, it shall notify the applicant of its decision in writing.

፩/ ከዚህ ስር የተዘጋጀለኝ ምግባር ሰምምነት ተገቢነት
የሚመልከበት፡ ለተክክለኛ ደንብ ማማጣ ጥልቀ
ሰላል ላይ የዘርፍ ዕውቅት ከድቃው ተቋማት የር
የሚፈጸመ ቅንቃቃዊ እውሃር የሚመልከበት፡
አንዳዴም እንደ አስራለን፣ ለተክክለኛ ተቀባይ
የሙሉ ደንብ፡ ለሰጥ የሚችልበት በኋላን የሚመልከ
ዘርፍ የአውሃር መርጃ ያዘረዋል፡

፪. ከዚህ ስር በተያያዘ የዚህ ድርጅት የክርታ መዋሪ ስያሜው የሚያደርጉው ትብብር

፪/ በአዋጅ እንቀጽ ፪/ መመረት የሚቀርቡ የትብብር
ሰምምነት የሚከተሉትን ማማት አለበት፡-

ሀ) በአገር ወሰጥ ባለቤት የተረጋገጧ ማጠወቃዎች
ቁጽ፡

ለ) በአገር ወሰጥ ባለቤቱ እና በዚህ
አንተርፕራይዘን መካከል የተረጋገጧ ሰነድ
የመመዝግበ እና የሚረጋገጥ መልማት ባለው
አገል የተመዘገበ የትብብር ሰምምነት ሰነድ
ቁጽ፡

ሐ) የአገር ወሰጥ ባለቤቱ የገኘ የንግድ መር
ቁጽ፡ ወይም የእንዲከተሉትን ሁኔታ ቁጽ፡
አንድ የሚከተሉት ሁኔታ ቁጽ፡

መ) የዚህ እንተርፕራይዘን የንግድ የሚከተሉ
የሚሰናው መረጃ ወይም የንግድ መር ሁኔታ
ቁጽ፡

፫/ በዚህ እንቀጽ ፩-ሰ-እንቀጽ (፩) የተመዘገበ
የጊዜዙው ከአትሞች ወጪ የሆነ ሰነድ
ሰነድ የሚረጋገጥ መልማት ባለቤት የዚህ እና
የአገር ወሰጥ አገልግሎት መረጃ አለበት፡፡

5/ The Commission shall establish detailed guideline
for determining the appropriateness of technology
transfer agreement, for managing collaboration with
institutions having sectoral-expertise for the purpose
of assessing technology content, and, as necessary,
for determining the conditions under which
informational support may be provided to
technology recipients.

16. Export-Oriented None-Equity-Based Foreign Enterprise Collaboration

1/ A collaboration agreement registration request
made pursuant to Article 16 of the Proclamation
shall be accompanied by the following:

- a) An application form signed by a domestic investor;
- b) A copy of a collaboration agreement between the domestic investor and a foreign enterprise registered with notary public;
- c) A copy of a valid business license or investment permit of the domestic investor; and
- d) A copy of the commercial registration certificate or business license of the foreign enterprise.

2/ Documents under Sub-Article (1) of this Article
originating from outside of Ethiopia must be
authenticated by foreign and domestic bodies
authorized to authenticate documents.

Ե/ Խաղմու Առօ ՀՅՎՔ ՅՅ-Ծ-ՀՅՎՔ (Ծ) տառշի
Քյոլով այսուհետ Ե՞նչ Ա. Ա. ԳԵՐԵՎԵ
ՀՈՒՆԴԻՄ-Յ ՊԳԱԴՄ ԱՄԳՀՀԵՐ Ար (ԸՆԸ) ՔՀՄԵ
ՎՀԵ Փ-Ծ Փ-Ծ Ք-ԾԱ:

፩/ ከሚሂዕት የቀረበዎችን የሰምምነት ቅጂባዊ ጥያቄ
ከተተቀበለ ሰምምነቱን በመመዘገበ የቅጂባዊ ማስረጃ
ለእናር ወሰኖች ባለሁበች ያሰማል፡ ጥያቄዎች
ካላተተቀበለ ወሰኑዎችን ለእናር ወሰኖች ባለሁበች
በጽሁፍ፡ ይሳይቷል፡

ክፍል ሲያሳት

የመኖርያ በት ገለበት መሆን የሚችልበት ሁኔታ
የእናድ ማዕከራ እንደገለበት አስተዋዣ

Քառեր զՃԱՐԴԻ ԹՅ. ՀՅ. ՀԿ. ԹՃՐ զՃԱՐԴԻ
ՔԵՖՈՆ Քառեր ԽԵ ԱԽՎՔ. ՀՅՎՔ. ԷՅ ՅՅ-Ը-ՀՅՎՔ
(Է) սու՛շի Քառեր Ա.Դ. զՃԱՐԴԻ սոՄԴ ՔՊՂ-ՆԱՓ
Ա.ՔՅԸ և ՊՊԼ.ՔՅ (ՀԱՅ ՊՊԼ.ՔՅ) ՔՀՊՂԸՆ ՔԱՅ
ՈՒՄԸ ՁԵ ՔՊԸ ԽՄԸ ՀՈՎԸ

ጥጥ.የኢትዮጵያ ማስተካከል አገልግሎት

፩/ አማካብኑን ተቀባዩው የእንደጂዢና ጥርሃ አቶች
በጥርሃ ይረዳ ወይም ከእንደጂዢና ጥርሃዎች ወጪው
በለ የእንደጂዢና መሰዕዱዎች የሚሰጠው የእንደጂዢ
መግኘለ እውራይና እንዲተመዘገበ ሆኖ፣ ከሚገኘው
የወጪው ቅጥታና ከጥሩት ያመዘግበል፡

Q&A with Dr. Surya Iyer: A Deep Dive into the Future of AI

- 3/ Upon receipt of a complete application for registration in accordance with Sub-Article (1) of this Article, the Commission shall render decision within 30 (thirty) working days having conducted the necessary review.
 4. Where the Commission approve the request, it shall register the agreement and issue a certificate of registration to the domestic investor; where it rejects the application, it shall notify the domestic investor of its decision in writing.

PART SIX

17. Condition for Owning a Dwelling House

A foreign investor or a foreign national treated as a domestic investor may own a dwelling house as per Article 18 Sub-Article (2) of the Proclamation if he has invested a minimum of USD 10,000,000.00 (Ten Million).

18. One-Stop-Service

- Without prejudice to one-stop services provided in industrial parks or other service provision locations pursuant to industrial park laws, the Commission shall register foreign direct capital and provide the following services representing the relevant Government executive organs:

0) Քառարութիւն ՀԱՅԵՐ ՀԵ Քառիցը
ՀՅՈՒ ՀՅԱԳՈՒԹ ՄՊՃՎՔՄԵՐ տառպալ:

Ա) ՔԴԳՀ այցո բաղստէ ծառ տառեդի:
ՊԴՊԱ: առ-կը-ի; առ-կը-ի;

4) በንግድ መዝገብ ወሰጥ ማስተበት እና የጊዜ
የዝግብ የሚሰኑ ወረቀት መሰጠት፣ ማቅረብ
መተካዙ፣ መሰረት;

առ) ԱԹ-ՔԻ ԱԽ-ՉՎՈՂՉՎԻ ՔՐՄՆ Ճ.Ք.
առն Յ. (Ե) Առ Առնովի ԱԿԱԴ. Առնելի Ճ.Ք. Արդի Առնովի ԱԿԱԴ.

iii) բնակչութեան գումարը տասնունի աղջկէ; աղջկէ; աղջկէ;

Հ) Քհ.ՅԱՌԵ-ՄՈՎԵ- ՊՊՈՀԵ-Ի- ԴԵՔՄԵ-
ՀՄՊ-ՊԵ- ՊԼՄ- ՀՄ- ՄՈՎԵ-Ի- ՊՊ-Ի-ԾԵ-
ՀՄՊ-ՊԵ- ՊԼՄ- ՀՄ- ՄՈՎԵ-Ի- ՊՊ-Ի-ԾԵ-
ՀՄՊ-ՊԵ- ՊԼՄ- ՀՄ- ՄՈՎԵ-Ի- ՊՊ-Ի-ԾԵ-

የንግድ እና አንጻሳትን መሸረጃዎች በዚህ እንቀጽ
ንዑስና እንቀጽ (ii) ሂደለ ተብል (iii) መመሪያ
የሚከናወነን የንግድ መሆኑ ሂደለ ያለው ይጠቀት በአሁን
እንዲሁ መፈጸመን ይችላል ..

የመጀመሪያው የመጀማሪት አኩላት በዚህም ስነ
የእናደርግ ማስከል አገልግሎት ያለሁ በማቃቃው
የመጀተራትን አገልግሎቶች ይሰጣል::

- a) Registration of Memorandum of Association, Articles of Association, and amendments thereto;
 - b) Registration, amendment, replacement, and cancellation of trade names and business names;
 - c) Registration in commercial register and issuance, amendment, replacement and cancellation of commercial registration certificate;
 - d) Issuance, renewal, replacement, suspension and cancellation of expat work permits;
 - e) Issuance, renewal, suspension, replacement and revocation of business license; and
 - f) Handling of investment incentive requests in accordance with the applicable law; handling of requests for the transfer of construction materials, capital goods, spare parts and vehicles from one investor having duty-free right to another investor having the same right in accordance with the applicable law.

- 2/ The Ministry of Trade and Industry shall follow up that the renewal of business license as per Sub-Article (1) paragraph (e) of this Article is carried out in accordance with the law.
 - 3/ The pertinent Government Agencies shall set up desks and provide the following services at the Commission's one stop shop:

ሀ) የግብር ክፍያ መለያ ቁጥር መሰጠት:**ለ) የመጀሪያ ፌዴራል መሰጠት:****ሐ) የግብር ፌዴራል መሰጠት: እና****መ) የአካባቢ ትኩቃና ማምጣት ጥናት አገልግሎት የግብር
ውረቀት መሰጠት::****፩/ አስፈላጊ ሆኖ ስራ ክፍያ በዘመኑ አንቀጽ ፩፦፪-አንቀጽ****(፩) እና (፪) ከተመለከተ መሸጫ በለንድ ማስከላ
ከመራር ትዕዛዝ አገልግሎቶች አንቀጽ ሌዕስ የግብር
የቅርቡ::****፪/ ክፍያ በዘመኑ አንቀጽ ፩፦፪-አንቀጽ (፩) የተዘረዘሩ
አገልግሎቶችን አስመለከቶ የየቀ ሌዕስ ቁጥር መለያ
ማመሌከታቸው ተሚል የቀረበ መሆኑን በማረጋገጥ እና
ትያያዥ አግባብ ክስዎ ስሜ አንጻር በመመርመር::****ሀ) የግብር ክፍያ መለያ ቁጥር ክፍያ
በማስከላ የተመቀመን አገልግሎት ያስቀል
ለአስፈላጊው ክት-ትልዋ ያስቀመን አገልግሎት
ውይም ማስረጃ አግባብነት ለተቶው የመንግሥት
አካላት ያሳውቸል: ወይም****ለ) የግብር ክፍያ መለያ ቁጥር ያልተቀበለበትን
ምክንያት ለበለቤት፣ ወይም ለአመለካች በጽሁፍ
የሳውቸል::****a) Issuance of tax identification number;****b) Issuance of residence permit;****c) Issuance of construction permit; and****d) Approval of environmental impact
assessment studies and issuance of
certificate;****3/ When necessary, the Commission may determine to
provide additional one-stop services supplementing
the list under Sub-Articles (1) and (3) of this
Article.****4/ Upon receipt of application for services provided
under Sub-Article (1) of this Article, the
Commission, having ascertained completeness of
the application and reviewed it pursuant to the
applicable law, shall:****a) Where it approves the application, provide the
service requested by charging the proper fee,
and notify relevant Government organs of the
service provided or accreditation issued for
necessary follow-up; or****b) Where it rejects the application, notify the
investor or applicant in writing of the reason for
the rejection.**

הצהיר

ԱՀԴՔԻՔՔՐՈՒՅՆ ՄԵՐԴՔԻ ՔՈՂՈՏ ՄԱԼՈԳ ՀԿ ՔՎՃՇԴ

10. ለኢትዮጵያውያን ሂሳብቸው የሚሰጥ ሂሳቦች እና
የዕስቀቸው እና ከሆነው ገዢዎች አዋጅ

፩/ በእዋዬ አንቀጽ ይሸቻ ገዢ መ-ሰ-እንቀጽ የ(፩) መውራት
ቀማይነት ባለው የመ-የመ መሰኑ የወ-ሆኑ እገር ነኝኝ
የሚቀጥር ባለሁበት በግልጽ በተመሰኑ የጊዜ ተሳታፊ
ው-ሰጥ ለአ.ት-የድናያው-ያን አስፈላጊው-ን የሥራ ገያ
ሥልጠና እንዲሰጥ እና ዕው-ቀት እንዲ-ተገለጹ
በማድረጋግ የወ-ሆኑ ነው ተቀባዩምኝ በአ.ት-የድናያው-ያን
እንዲ-ተከተ የማድረጋግ ተያዥ አለበት::

የኢትዮጵያ አለበት::

Ե/ ԱԱ.Ս ՀՅԴՔՅ ՆՅ-Ը-ՀՅԴՔՅ (Ք) ԹԹՎՀԴԻ ՔՊԳՎԸԱՓ
ՀՀԸԴԻ ՔՊԳԻՒԸ-ԴԻՆ ԿԱՌԵՖ ՔՔԱ ԹԹՎՀ
ՀԱՅԵՒ:

5/ The appropriate investment organs shall provide support to requests of investors in respect of their investments to obtain land, loan, water, electric power, telecom services, as well as visa and residence permits for themselves and their expat employees. For the implementation of this provision, relevant organs of the Federal Government and Regional State Administrations must establish investment help desks that handle investors' requests expeditiously.

PART SEVEN

TRAINING AND TRANSFER OF KNOWLEDGE AND SKILL TO ETHIOPIAN EMPLOYEES

19. Procedure for the Training of and Transfer of Knowledge and Skill to Ethiopian Employees

- 1/ An investor employing foreigners in permanent fields of occupation pursuant to Article 22 Sub-Article (1) of the Proclamation is obliged to replace expat employees by Ethiopians within a clearly set timeframe by providing the needed on-the-job training and facilitating the transfer of knowledge.

2/ The investor must, within three months of the issuance of business license, submit to the Commission a statement detailing the type and schedule of the training, and, thereafter, a quarterly implementation report of the training program.

3/ The report submitted pursuant to Sub-Article (2) of this Article shall contain the following details:

ሀ) የውጭ አገር ካርዎ መ.ለ. ስም እና የተወጠበትነት

የመ.ቁ መስከት:

ለ) የሚሸልጋች ሥልጣን የሚሰጥበት እና ተዋና የውጭ

መ.ለ. ስም እና አድራሻ: የሚከተሉት የውጭ

ክፍል የሚሰጥው የሚሸልጋች ሥልጣን የሚሰጥበት እና

የሚመለከት ነው፡ እና

ሙ) በተተዘገበ የሚታረበት እና ተዋና የውጭ ስሌጣቶች

አገር ንዑስ ስሌጣኑ እና ተጨማሪ መሆኑ

እና በኋላ ለያቀስው የሚመለከት እና የሚመለከት ስሌጣኑ

የሚከተሉት የሚመለከት እና የሚመለከት ስሌጣኑ

a) The full name of the foreign national and the occupational field in which he is hired;

b) The full name and address of Ethiopians receiving the on-the-job training;

c) The type of training offered and the duration for which the training lasts;

d) Where Ethiopian trainees are not acquiring the necessary knowledge and skill to the extent and within the time desired an explanation thereon.

4/ In collaboration with the Ministry of Trade and Industry and the Ministry of Labour and Social Affairs, the Commission shall prepare and implement a working guideline regulating matters specified under this Article and Article 22 of the Proclamation.

PART EIGHT

MISCELLANEOUS PROVISIONS

20. Repealed and Inapplicable Laws

1/ The Provisions on investment areas in the Investment Incentives and Investment Areas Reserved for Domestic Investors Council of Ministers Regulation No. 270/2012 (as amended) are hereby repealed.

2/ No Regulation, Directive or Customary practice shall, in so far as it is inconsistent with this Regulation, be applicable with respect to matters provided for in this Regulation.

ክፍ.ቁልጊዥታው የሚቀጥል ድንጋጌዎች

የኢትዮጵት መንግሥት ማስረጃዎች እና ለአገር ወሰጥ
በለሁባቸት የተከለለ የሥራ መሰነድ የሚከሰትውን ውክር
በት ደንብ ቅጥር ይያዥ/ይኖር (አንደብትናላ)
የኢትዮጵት መንግሥት የሚመለከቱ ድንጋጌዎች
በላይ አገል አስተካና ይረዳ እንደሸጋኑ ያዋል::

ክፍ.ቁል የሚዘጋጀት ጊዜ

የዚህ ደንብ በ፲፻፲፭ ከጋዢ ምዝር ቅጥር ፩፭ ነሐሴ
በት ውክር የሚመለከት ይፈጸማል::

አዲስ አበባ ነሐሴ ፷፻ ቀን ፲፻፲፭ ፭.፻፭.

ብሔር አስተዳደር (R/C)

የኢትዮጵያ ፌዴራል የጥናትና የሚከሰት ሪፖርት
መቅረብ ማረጋገጫ

21. Unrepealed Provisions

The provisions of the Investment Incentives and Investment Areas Reserved for Domestic Investors Council of Ministers Regulation No. 270/2012 (as amended) relating to investment incentives shall remain valid until they are repealed by another law.

22. Effective Date

This Regulation shall come into force on the date of publication in Federal Negarit Gazette.

Done at Addis Ababa On the 2nd Day of September 2020.

ABIY AHMED (DR.)

PRIME MINSTER OF THE FEDERAL DEMOCRATIC
REPUBLIC OF ETHIOPIA